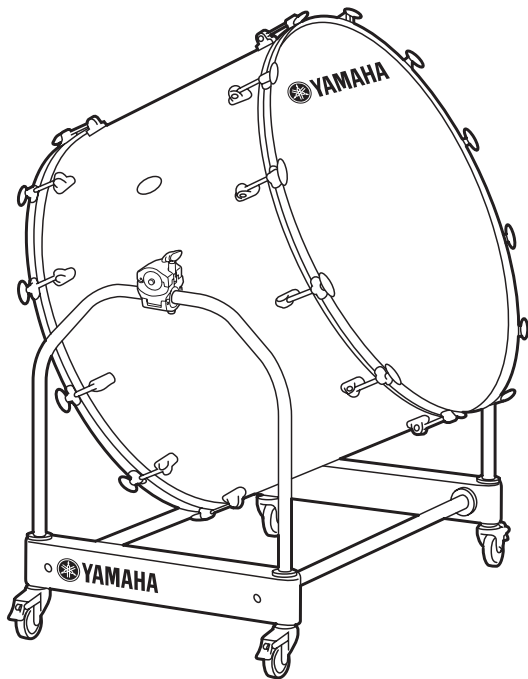




コンサートバスドラムスタンド / CONCERT BASS DRUM STAND
SUPPORT DE GROSSE CAISSE DE CONCERT / STÄNDER FÜR KONZERTBASSTROMMEL
SOPORTE DE BOMBO DE CONCIERTO / SUPPORTO PER GRANCASSA DA CONCERTO
ПОДСТАВКА ПОД КОНЦЕРТНЫЙ БАС-БАРАБАН / 室内演奏大鼓鼓架
콘서트 베이스 드럼 스탠드

BS9032/9036

取扱説明書 / Owner's Manual / Mode d'emploi
Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Manuale dell'utente
Руководство пользователя / 用户手册 / 사용설명서



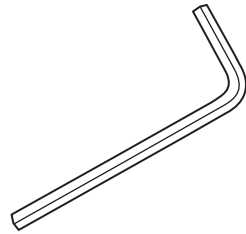
- * バスドラム本体は別売りです。
- * Bass drum sold separately.
- * Grosse caisse vendue séparément.
- * Basstrommel nicht im Lieferumfang.
- * El bombo se vende por separado.
- * La grancassa è in vendita separatamente.
- * Большой барабан продается отдельно.
- * 大鼓另售。
- * 베이스 드럼은 별매입니다 .

ヤマハ株式会社
ZJ91050 R0 Printed in Japan



同梱品 / Included Parts / Pièces comprises / Mitgelieferte Teile / Componentes incluidos

- 六角棒レンチ
- Hex Wrench
- Clé hexagonale
- Inbusschlüssel
- Llave hexagonal



- 取扱説明書（本紙）
- Owner's Manual (this sheet)
- Mode d'emploi (ce document)
- Bedienungsanleitung (dieses Dokument)
- Manual de instrucciones (esta hoja)



組立手順 / Assembly Procedure / Procédure de montage / Zusammenbau / Procedimiento de montaje

組立作業は必ず2人以上で、平坦な床面で行なってください。

Assembly should be performed by at least 2 persons on a flat surface.

Le montage doit être réalisé par au moins 2 personnes sur une surface plate.

Der Zusammenbau sollte von mindestens 2 Personen auf einer ebenen Fläche durchgeführt werden.

El montaje debe llevarse a cabo entre dos (2) personas por lo menos y sobre una superficie plana.

1. スタンドの組み立て

スタンドベース②の受け穴にベースパイプ①を差し込み、付属の六角棒レンチ⑦を使ってボルト⑤を仮止めします。4ヶ所とも仮止めをした後で、4ヶ所すべてのボルトを確実に締め付けて固定します。【Fig. A】

※ ベースパイプ①は左右共通です。

※ 仮止めをせずに強く締め付けると、後から取り付けるパイプ部のネジ山のつぶれや、スタンドのゆがみの原因となります。

1. Assemble the Stand

Insert the base pipes ① into the holes on the stand ② base and use the supplied hex-wrench ⑦ to partially tighten the four (4) bolts ⑤ into the base pipe ends. After all four (4) bolts are loosely tightened into the base pipes, tighten all four bolts firmly. 【Fig. A】

* Both base pipes ① are the same.

* Fully tightening the bolts without first loosely tightening the bolts into the base pipes will result in damaged threads in the base pipes and a misshapen stand.

1. Montage du support

Insérez les tubes de base ① dans les trous de la base du support ② et utilisez la clé hexagonale fournie ⑦ pour serrer les quatre (4) boulons ⑤ aux extrémités des tubes de base. Après avoir serré les quatre (4) boulons légèrement dans les tubes de base, serrez solidement les quatre boulons. 【Fig. A】

* Les deux tubes de base ① sont similaires.

* Serrez complètement les boulons sans d'abord serrez légèrement les boulons dans les tubes de base peut endommager les filetages des tubes de base et déformer le support.

1. Zusammenbau des Ständers

Führen Sie die Verbindungsrohre ① in die Löcher an den Ständerfüßen ② ein und drehen Sie die vier (4) Schrauben ⑤ mit dem Inbusschlüssel ⑦ leicht in die Rohrenden. Sobald alle vier (4) Schrauben in die Rohrenden gedreht und leicht angezogen wurden, ziehen Sie die vier Schrauben fest an. 【Fig. A】

* Die beiden Verbindungsrohre ① sind baugleich.

* Wenn die Schrauben nacheinander sofort fest angezogen werden, ohne sie zunächst der Reihe nach leicht einzudrehen, werden die Gewinde in den Verbindungsrohren beschädigt, so dass die Ständerteile nicht im richtigen Winkel zueinander stehen.

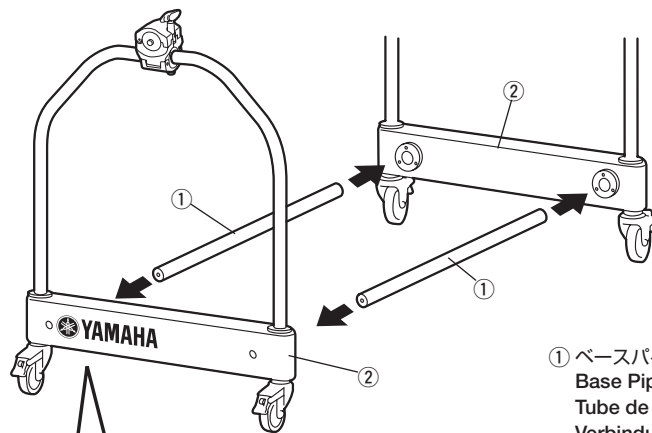
1. Montaje del soporte

Inserte los tubos de la base ① en los orificios de la base del soporte ② y apriete provisionalmente los cuatro (4) tornillos ⑤ a los extremos de los tubos de la base empleando la llave hexagonal ⑦ suministrada. Después de haber apretado provisionalmente los cuatro (4) tornillos a los tubos de la base, apriete bien los cuatro tornillos. 【Fig. A】

* Ambos tubos de la base ① son idénticos.

* Si se aprietan por completo los tornillos sin antes haber apretado provisionalmente los tornillos a los tubos de la base, se producirán daños en las roscas de los tubos de la base y el soporte quedará deformado.

【Fig. A】



① ベースパイプ
Base Pipe
Tube de base
Verbindungsrohre
Tubo de la base

② スタンドベース
Stand Base
Base du support
Ständerfuß
Base del soporte

③ セムスネジ
Sems Screw
Vis Sems
Kombischraube
Tornillo con arandela

④ キャスター
Caster
Roulette
Fußrolle
Ruedecilla

⑤ 六角棒レンチ
(付属品)
Hex Wrench
(Accessory)
Clé hexagonale
(fournie)
Inbusschlüssel
(Zubehör)
Llave hexagonal
(accesoria)

⑥ 締め付ける
Tighten
Serrez
Anziehen
Apretar

2. バスドラムの取り付け

- 1. バスドラムスタンドが動かないように、スタンドベースのキャスター 4 ヶ所のストッパーをすべて “ON” にします。【Fig. B】
- 2. 2 人以上でバスドラムをフープ部を持って持ち上げ、スタンドベースの軸受け部にバスドラムの回転軸をのせます。【Fig. C】

※ バスドラムを取り付ける際、回転軸は持たないでください。手を挟む危険があります。

2. Mounting the Bass Drum

- 1. To keep the bass drum stand from moving, lock all four caster brakes on the stand base casters. 【Fig. B】
 - 2. Using at least two persons lift the bass drum (holding the drum by the hoops) and place the bass drum pivot shaft onto the shaft holder on the stand base. 【Fig. C】
- * Do no hold the bass drum by its pivot mount when mounting the bass drum on the stand. Hands can get caught or pinched.

2. Mise en place de la grosse caisse

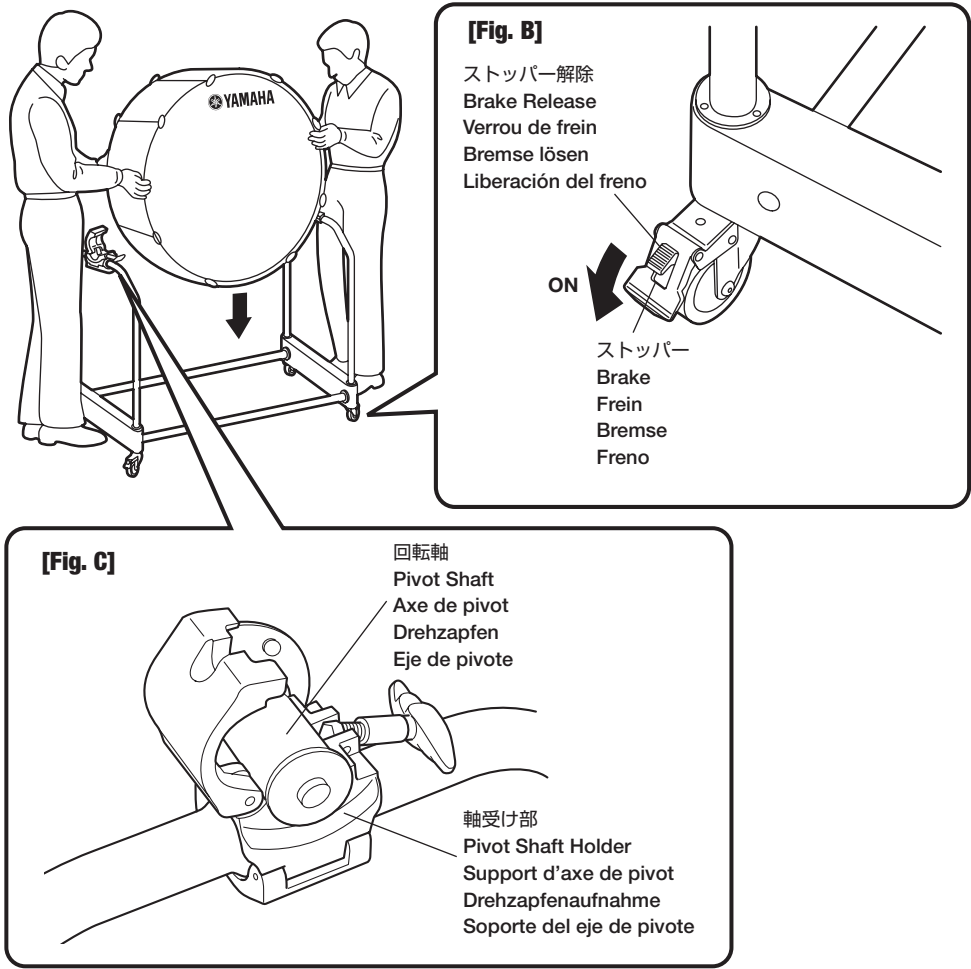
- 1. Pour éviter que le support de grosse caisse ne se déplace, verrouillez les freins des quatre roulettes de la base du support. 【Fig. B】
 - 2. À l'aide d'au moins deux personnes soulevez la grosse caisse (en la tenant par les anneaux) et placez l'axe de pivot de la grosse caisse sur le support d'axe de la base du support. 【Fig. C】
- * Ne tenez pas la grosse caisse par l'axe du pivot quand vous placez la grosse caisse sur le support. Vous risqueriez de vous coincer ou pincer les mains.

2. Aufsetzen der Basstrommel

- 1. Arretieren Sie alle vier Fußrollenbremsen an den Ständerfüßen, damit sich der Ständer nicht bewegt. 【Fig. B】
 - 2. Heben Sie die Basstrommel mit mindestens zwei Personen (die Trommel dabei an den Spannreifen halten) und setzen Sie die Drehzapfen an der Trommel auf die Zapfenaufnahmen an den Ständerfüßen. 【Fig. C】
- * Halten Sie die Basstrommel zum Aufsetzen auf den Ständer nicht am Drehzapfen. Dabei kann man sich die Hand einquetschen und verletzen.

2. Montaje del bombo

- 1. Para evitar que se mueva el soporte del bombo, bloquee los frenos de las cuatro ruedecillas que tienen las ruedecillas de la base del soporte. 【Fig. B】
 - 2. Entre dos personas por lo menos, levante el bombo (sosteniendo el bombo por los aros) y ponga el eje de pivote del bombo en el soporte del eje de la base del soporte. 【Fig. C】
- * No sostenga el bombo por la montura de su pivote cuando lo monte en el soporte. Podría pillarse o pellizcarse las manos.



3. 打面の傾きの調節

- 1. 軸受け部のフタを閉め、固定ボルトを締め付けます。
このとき、打面の傾きを調整できるように、固定ボルトは少しゆるめておきます。【Fig. D】
- 2. もう一方の軸受け部も同様に、固定ボルトを少しゆるめて締め付けます。
- 3. 打面を希望する傾きにしたら、両側の軸受けの固定ボルトをしっかりと締めて固定します。

3. Adjusting the Bass Drum Angle

- 1. Close the pivot shaft holder, then tighten the wing bolt. Make sure that the wing bolt is loose enough to allow angle adjustment of the bass drum's playing surface. 【Fig. D】
- 2. Repeat the previous instructions on the other pivot shaft holder, leaving the wing bolt slightly loose.
- 3. Once you have determined the playing surface angle, firmly tighten the wing bolts on both sides.

3. Réglage de l'angle de la grosse caisse

- 1. Fermez le support d'axe de pivot, puis serrez le boulon à ailettes. Assurez-vous que le boulon à ailettes a suffisamment de jeu pour permettre le réglage de l'angle de la surface de jeu la grosse caisse 【Fig. D】
- 2. Répétez les instructions ci-dessus sur l'autre support d'axe de pivot, en laissant un peu de jeu sur le boulon à ailettes.
- 3. Une fois que vous avez déterminé l'angle de la surface de jeu, serrez solidement les boulons à ailettes des deux côtés.

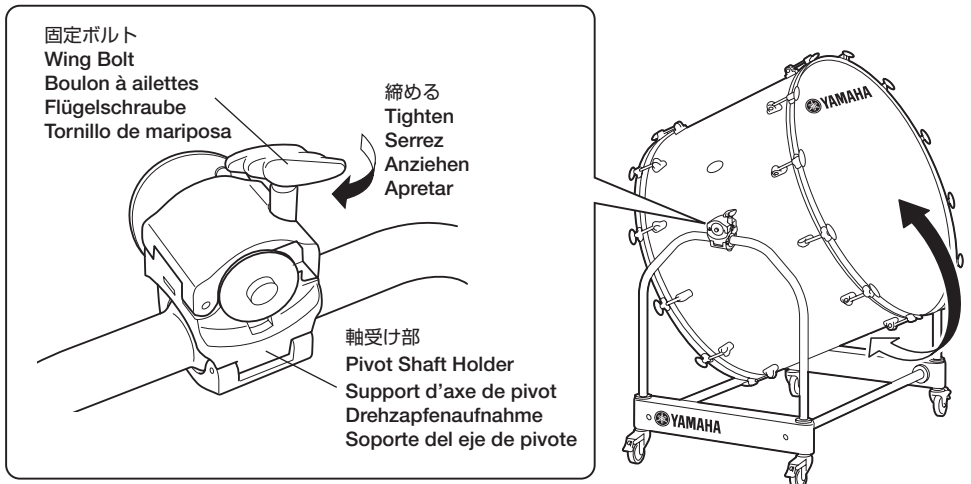
3. Einstellen des Trommelwinkels

- 1. Schließen Sie die Drehzapfenaufnahme und ziehen Sie die Flügelschraube provisorisch an. Achten Sie darauf, dass die Flügelschraube nur so weit hineingedreht wird, dass eine Verstellung des Fellwinkels noch möglich ist. 【Fig. D】
- 2. Wiederholen Sie die vorangehenden Anweisungen für die andere Drehzapfenaufnahme und lassen Sie die Flügelschraube leicht gelockert.
- 3. Sobald der gewünschte Fellwinkel ermittelt ist, ziehen Sie die Flügelschrauben an beiden Seiten fest an.

3. Ajuste del ángulo del bombo

- 1. Cierre el soporte del eje de pivote y luego apriete el tornillo de mariposa. Asegúrese de que el tornillo de mariposa esté suficientemente aflojado para poder ajustar el ángulo de la superficie de interpretación del bombo. 【Fig. D】
- 2. Repita las instrucciones anteriores para el otro soporte del eje de pivote, dejando un poco aflojado el tornillo de mariposa.
- 3. Una vez haya decidido el ángulo de la superficie de interpretación del bombo, apriete bien los tornillos de mariposa de ambos lados.

【Fig. D】



注意！

打面の傾きの調整は、必ず左右の固定ボルトをゆるめてから行なってください。
固定ボルトを締めた状態でバスドラムを回転させると、締め付けが効かなくなることがあります。

CAUTION!

Make sure the wing bolts on both the right and left sides are loosened before adjusting angle of the drum head. Rotating the bass drum with the wing bolts tightened can damage the holder's effectiveness.

ATTENTION !

Assurez-vous que les boulons à ailettes des côtés droite gauche sont desserrez avant le réglage de l'angle de la surface de jeu de grosse caisse. Faire pivoter la grosse caisse alors que les boulons à ailettes sont serrés peut endommager l'efficacité des supports.

VORSICHT!

Vergewissern Sie sich, dass sowohl die rechte als auch die linke Flügelschraube gelöst wurde, bevor Sie den Fellwinkel einstellen. Drehen der Basstrommel mit fest angezogenen Flügelschrauben kann die Feststellwirkung der Aufnahme beeinträchtigen.

¡PRECAUCIÓN!

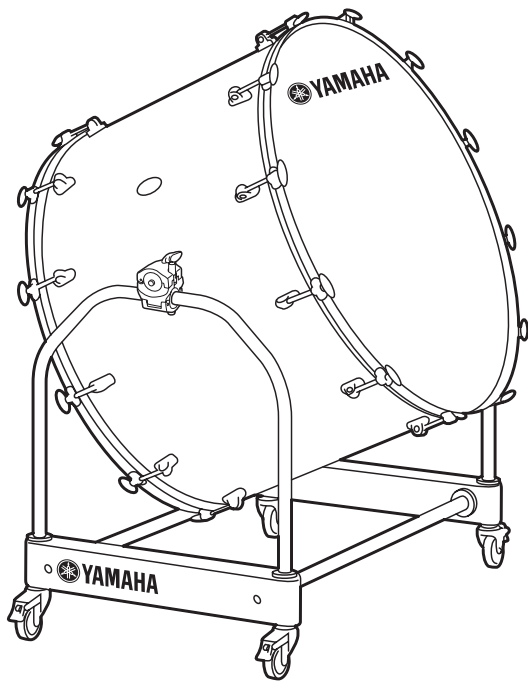
Asegúrese de que los tornillos de mariposa de los lados derecho e izquierdo estén aflojados antes de ajustar el ángulo del parche del bombo. Si gira el bombo cuando los tornillos de mariposa están apretados puede causar la pérdida de efectividad del soporte.



SUPPORTO PER GRANCASSA DA CONCERTO
Подставка под большой концертный барабан
室内演奏大鼓鼓架
콘서트 베이스 드럼 스탠드

BS9032/9036

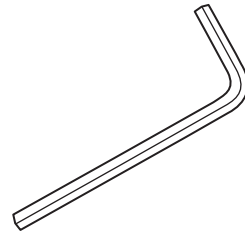
Manuale dell'utente
Руководство пользователя
用户手册
사용설명서



* La grancassa è in vendita separatamente.
* Большой барабан продается отдельно.
* 大鼓另售。
* 베이스 드럼은 별매입니다 .

Pezzi acclusi / ПРИЛАГАЕМЫЕ КОМПОНЕНТЫ / 所含部件 / 부속품

- Chiave esagonale
- Шестигранный ключ
- 六角扳手
- 육각 렌치



- Manuale dell'utente (questo foglio)
- Руководство пользователя (данный лист)
- 用户手册 (本说明书)
- 사용설명서 (본서)



Procedura di assemblaggio / ПРОЦЕДУРА СБОРКИ / 组装步骤 / 조립 절차

L'assemblaggio deve venire fatto da almeno due persone su di una superficie in piano.

Процедуру сборки должны выполнять, по меньшей мере, 2 человека на плоской поверхности.

应至少由两人在平坦的表面上进行组装。

조립은 편평한 곳에서 두 명 이상이 실시해야 합니다 .

1. Assemblaggio del supporto della grancassa

Inserire i tubi della base ① nei fori della base del supporto ② ed usare la chiave esagonale ⑦ in dotazione per stringere parzialmente i 4 (quattro) bulloni ⑤ alle estremità dei tubi della base. Stretti parzialmente i 4 (quattro) bulloni alle estremità dei tubi della base, stringerli bene. **[Fig. A]**

* I due tubi della base ① sono uguali.

* Stringendo del tutto i bulloni dei tubi della base senza prima stringerli parzialmente se ne danneggiano le filettature, e quindi il supporto.

1. Соберите подставку

Вставьте базовые трубки ① в отверстия в основании подставки ② и воспользуйтесь прилагаемым шестигранным ключом ⑦ для неполного вкручивания четырех (4) винтов ⑤ в торцы базовой трубки. После того как все четыре (4) винта будут свободно вкручены в базовые трубки, надежно затяните все четыре винта. **[Fig. A]**

* Обе базовые трубки ① одинаковы.

* Полное затягивание винтов без предварительного слабого вкручивания винтов в базовые трубки может вызвать повреждение резьбы в базовых трубках и деформацию подставки.

1. 组装鼓架

将基管 ① 插入鼓架基部 ② 的孔内，用随附的六角扳手 ⑦ 将四 (4) 根螺栓 ⑤ 部分拧入基管末端。四 (4) 根螺栓全部松弛地拧入基管之后，再将四根螺栓全部拧紧。 **[Fig. A]**

* 两根基管 ① 相同。

* 如不先将螺栓松弛地拧入基管，然后充分拧紧螺栓，会造成基管内螺纹损坏和鼓架变形。

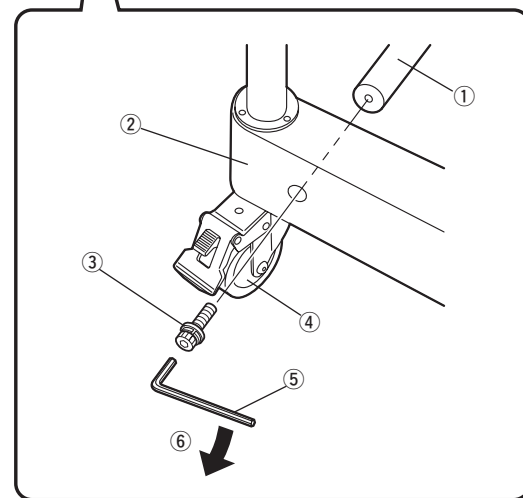
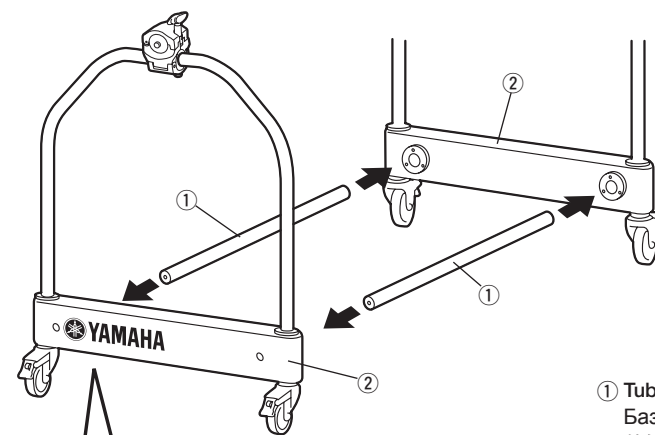
1. 스탠드 조립

베이스 파이프 ① 를 스탠드 베이스 ② 의 구멍에 삽입하고 부속된 육각 렌치 ⑦ 를 사용해서 네 개 (4) 의 볼트 ⑤ 를 베이스 파이프 엔드로 부분적으로 조입니다 . 네 개 (4) 의 볼트 모두를 베이스 파이프에 느슨하게 조인 후에, 네 개의 볼트를 모두 단단히 조입니다 . **[Fig. A]**

* 양 베이스 파이프 ① 는 동일합니다 .

* 베이스 파이프로 볼트를 먼저 느슨하게 조이지 않고 볼트를 완전히 조이면 베이스 파이프의 나사산에 손상을 주며, 스탠드의 변형을 초래합니다 .

[Fig. A]



- ① Tubo della base
Базовая трубка
基管
베이스 파이프
- ② Base del supporto
Основание подставки
鼓架基部
스탠드 베이스
- ③ Vite con rondella incorporata
Винт со стопорящей шайбой
组合螺钉
조합 나사
- ④ Rotella
Ролик
脚轮
캐스터
- ⑤ Chiave esagonale
(in dotazione)
Шестигранный ключ (аксессуар)
六角扳手 (附件)
육각 렌치 (부속품)
- ⑥ Stringere
Затянуть
旋紧
조이기

2. Montaggio della grancassa

- 1. Per impedire che il supporto della grancassa si muova, bloccare tutte e quattro le rotelle coi rispettivi freni alla base del supporto. **[Fig. B]**
- 2. Sollevare, sempre almeno in due, la grancassa (tenendola per i bordi) e inserirne l'albero di perno nell'apposito arresto del supporto della grancassa. **[Fig. C]**
- * Nell'installare la grancassa sul supporto, non tenerla per il perno. Potreste altrimenti pizzicarvi o ferirvi le mani.

2. Установка Большой барабан

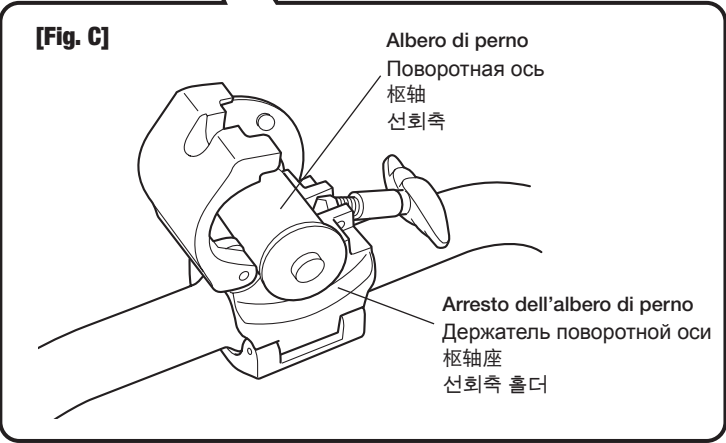
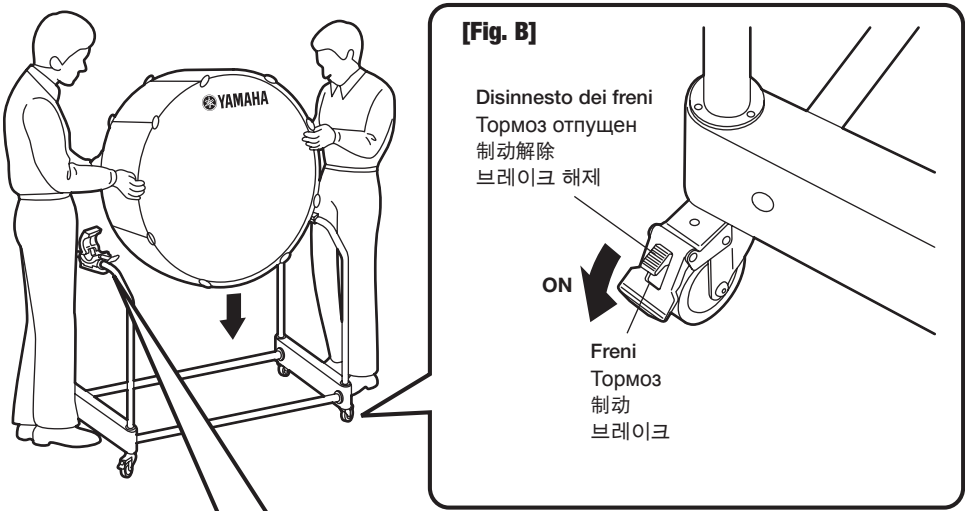
- 1. Во избежание смещения подставки под большой барабан заблокируйте все четыре тормоза на роликах в основании подставки. **[Fig. B]**
- 2. По меньшей мере вдвоем поднимите большой барабан (удерживая барабан за обода) и поместите поворотную ось большого барабана на держатель поворотной оси в основании подставки. **[Fig. C]**
- * Не держите барабан за ось при его установке на подставку.

2. 安装大鼓

- 1. 要防止鼓架移动，请锁定鼓架底部脚轮上的四个脚轮制动器。 **[Fig. B]**
- 2. 至少由两人抬起大鼓（握住大鼓的鼓箍），将大鼓的枢轴放置于鼓架基部的轴座上。 **[Fig. C]**
- * 在鼓架上安装大鼓时，请勿握住大鼓的枢轴安装架。否则会夹到或挤到手。

2. 베이스 드럼 장착

- 1. 베이스 드럼 스탠드가 움직이는 것을 방지하기 위해서는 스탠드 베이스 캐스터의 네 개의 캐스터 브레이크를 모두 조여 주십시오 . **[Fig. B]**
- 2. 두 명 이상이 베이스 드럼을 들어올려서 (드럼의 후프 부분을 잡는다) 베이스 드럼 선회축을 스탠드 베이스의 축 홀더로 위치시킵니다 . **[Fig. C]**
- * 스탠드에 베이스 드럼을 장착할 때에는 베이스 드럼의 선회 장착부를 잡지 마십시오 . 손이 걸리거나 끼일 수 있습니다 .



3. Regolazione dell'angolo della grancassa

- 1. Chiudere l'arresto dell'albero di perno e stringere il dado a farfalla. Controllare che il dado a farfalla sia sufficientemente allentato da consentire la regolazione dell'angolazione della superficie superiore della grancassa. **[Fig. D]**
- 2. Ripetere quanto descritto per l'arresto dell'altro albero di perno, senza stringere il dado a farfalla.
- 3. Regolata a piacere l'angolazione della superficie superiore della grancassa, stringere bene ambedue i dadi a farfalla.

3. Регулировка угла наклона большого барабана

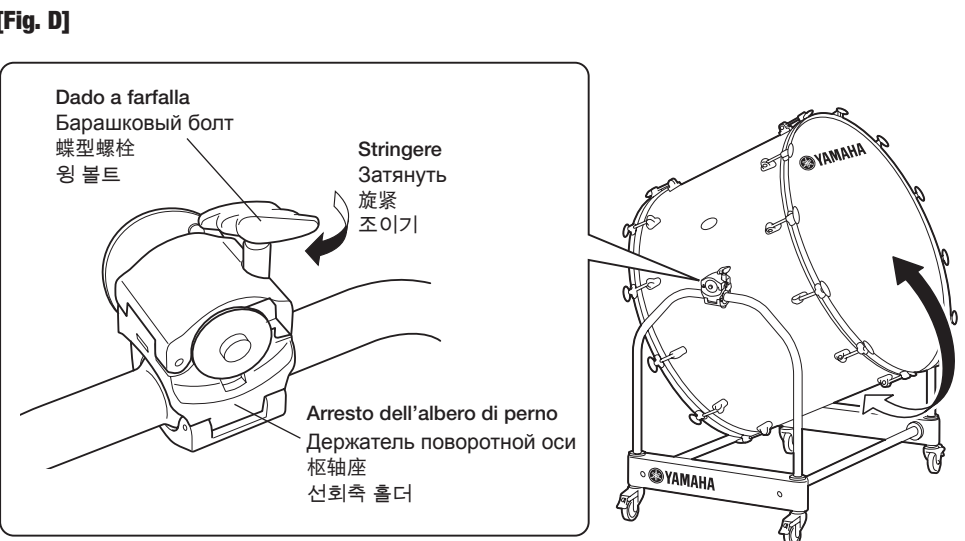
- 1. Закройте держатель поворотной оси, а затем затяните барашковый болт. Убедитесь, что барашковый болт достаточно ослаблен, чтобы позволить выполнить регулировку угла игровой поверхности бас-барабана. **[Fig. D]**
- 2. Повторите предыдущие инструкции для другого держателя поворотной оси, оставив барашковый болт слегка ослабленным.
- 3. Установив угол игровой поверхности, надежно затяните барашковые болты по обеим сторонам.

3. 调整大鼓的角度

- 1. 关闭枢轴座，然后拧入蝶型螺栓。确保蝶型螺栓足够松弛，以便进行大鼓演奏面的角度调整。 **[Fig. D]**
- 2. 在另一个枢轴座上重复以上操作，使蝶型螺栓略微松弛。
- 3. 确定演奏面的角度之后，拧紧两侧的蝶型螺栓。

3. 베이스 드럼 각도 조정하기

- 1. 선회축 홀더를 닫은 후 잉 볼트를 조입니다 . 잉 볼트가 충분히 헐거워서 베이스 드럼의 연주면 각도를 조절할 수 있는지 확인합니다 . **[Fig. D]**
- 2. 앞에 나온 방법을 다른 선회축 홀더에서 반복합니다 . 잉 볼트를 약간 느슨하게 풀어놓습니다 .
- 3. 연주면 각도를 정하고 나면 양쪽에서 잉 볼트를 단단히 조입니다 .



ATTENZIONE!
Prima di regolare l'angolazione della pelle della grancassa, controllare che i dadi a farfalla su ambedue i lati siano allentati. Facendo ruotare la grancassa senza allentare i dadi a farfalla si potrebbero danneggiare gli arresti.

ВНИМАНИЕ!
Убедитесь, что барашковые болты на правой и левой сторонах ослаблены перед регулировкой угла пластика для барабана. Вращение бас-барабана с затянутыми барашковыми болтами может привести к нарушению эксплуатационных качеств держателя.

注意 !
调整鼓面角度之前，确保左右两侧的蝶型螺栓处于松弛状态。蝶型螺栓旋紧时转动大鼓会损害鼓座的效力。

주의 !
드럼 헤드의 각도를 조절하기 전에 오른쪽과 왼쪽의 잉 볼트가 풀렸는지 확인합니다 . 잉 볼트를 조인 상태에서 베이스 드럼을 돌리면 홀더의 효과가 떨어질 수 있습니다 .